

VISTA-10_{SE}/VISTA-20_{SE} ***Sistema de Seguridad***

Manual del Usuario

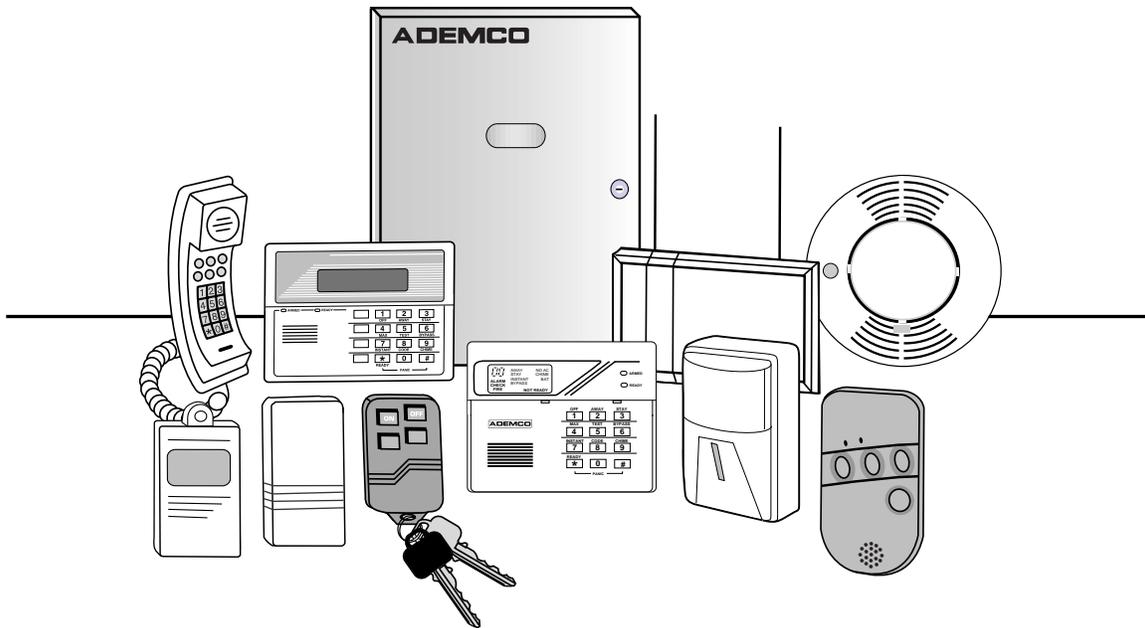


Tabla de Contenido

DESCRIPCIÓN DEL SISTEMA.....	4
Aspectos Generales	4
Zonas.....	4
Protección Contra Robo.....	4
Protección Contra Incendio.....	5
Alarmas.....	5
Memoria de Alarma	5
Acceso Telefónico y Capacidad de Respuesta de Voz (Optativo).....	5
Característica de Localización Electrónica	6
INFORMACIÓN SOBRE LOS TECLADOS	7
Aspectos Generales	7
Pantallas del Teclado	7
FUNCIONES DEL TECLADO	10
CÓDIGOS DE SEGURIDAD	12
Aspectos Generales	12
Como Asignar, Cambiar o Borrar los Códigos de Usuario.....	12
Código de Compulsión	13
Si desea Cambiar su Código Maestro	13
Armado Rápido.....	13
Módulo Telefónico (de voz).....	14
RETARDOS DE ENTRADA / SALIDA	15
Información de Carácter General.....	15
Sonido de Alerta del Retardo de Salida.....	15
VERIFICACIÓN DE ZONAS ABIERTAS	16
Cómo Usar la Tecla <input type="checkbox"/> LISTO.....	16
ANULADO DE ZONAS.....	17
Cómo Usar la Tecla <input type="checkbox"/> ANULAR	17
Anulado Rápido	18
ARMADO DE PERÍMETRO SOLAMENTE (PARCIAL).....	19
Cómo Usar la Tecla <input type="checkbox"/> PARCIAL	19
ARMADO DE PERÍMETRO SOLAMENTE (INSTANT).....	21
Cómo Usar la Tecla <input type="checkbox"/> INSTANT	21
ARMADO DE TODA LA PROTECCIÓN (TOTAL).....	23
Cómo Usar la Tecla <input type="checkbox"/> TOTAL	23
ARMADO DE TODA LA PROTECCIÓN (MÁXIMO).....	24
Cómo Usar la Tecla <input type="checkbox"/> MÁXIMO	24
Cómo Usar la Tecla <input type="checkbox"/> PARO.....	25
ALARMAS DE SALIDA	27
Pantallas y Sonidos de la Alarma de Advertencia de Salida.....	27
MODO AVISO	28
Cómo Usar la Tecla <input type="checkbox"/> de AVISO.....	28

Tabla de Contenido

TECLAS DE PÁNICO.....	29
Cómo Usar las Teclas de PÁNICO.....	29
OPCIONES DEL RELÉ DE SALIDA.....	31
Acciones Programadas.....	31
PRUEBAS DEL SISTEMA.....	32
Cómo Usar la Tecla [5] PRUEBA.....	32
CARACTERÍSTICA DE LOCALIZACIÓN ELECTRÓNICA.....	33
CONDICIONES DE PROBLEMAS.....	34
Mensajes "AVERIA" y "BATTERY".....	34
Otros Mensajes.....	35
Falla Total de Alimentación Eléctrica.....	36
SISTEMA DE ALARMA CONTRA INCENDIOS.....	37
Aspectos Generales.....	37
Silenciado de Alarmas Contra Incendio.....	37
Inicio Manual de una Alarma Contra Incendio.....	38
RECOMENDACIONES DE LA NATIONAL FIRE PROTECTION ASSOCIATION SOBRE DETECTORES DE HUMO.....	39
EVACUACIÓN DE EMERGENCIA.....	40
GUÍA RÁPIDA PARA LAS FUNCIONES DEL SISTEMA.....	41
RESUMEN DE LAS NOTIFICACIONES AUDIBLES/VISUALES.....	42
RESUMEN DE LAS NOTIFICACIONES AUDIBLES/VISUALES.....	43
LISTA DE ZONAS DE PROTECCIÓN.....	44
FORMULARIO DE SOLICITUD DE DESCUENTO DEL SEGURO.....	45
DECLARACIÓN DE LA FEDERAL COMMUNICATIONS COMMISSION (FCC).....	46
¡ADVERTENCIA! LIMITACIONES DE ESTE SISTEMA DE ALARMA.....	49
INFORMACIÓN DE SERVICIO.....	50
GARANTIA LIMITADA DE ADEMCO.....	51

Este manual es una guía paso a paso que le ayudará a familiarizarse con las características y ventajas del sistema. Define los componentes y sus funciones, describe su operación y le instruye con los procedimientos normales y de emergencia.

Mantenga este manual en un lugar accesible para poder consultarlo según sea necesario.

Descripción del Sistema

Aspectos Generales

Felicitaciones por haber adquirido un Sistema de Seguridad ADEMCO. Usted tomó una decisión inteligente al seleccionarlo, porque representa lo último en tecnología de protección de hoy día, incluso tecnología a base de microcomputadoras para monitorear el estado de todo el sistema.

Básicamente, este sistema le ofrece tres maneras de protección: contra robo, contra incendio y de emergencia. Su sistema puede consistir, como mínimo, en un teclado que le proporciona el control completo de la operación del sistema, varios detectores como los detectores de movimiento y los dispositivos de movimiento en puertas y ventanas, además de una cantidad seleccionada de detectores de humo o de combustión estratégicamente colocados y diseñados para proporcionar advertencia temprana en caso de incendio. Además, su sistema puede haber sido programado para transmitir automáticamente las alarmas o mensajes de estado a través de líneas telefónicas hasta una estación central de monitoreo de alarmas.

Todas las funciones del sistema se controlan por medio de uno o más teclados, los cuales se describen en la sección siguiente, *INFORMACIÓN SOBRE LOS TECLADOS*.

Zonas

Los dispositivos de detección de su sistema han sido asignados a varias "zonas." Por ejemplo: El dispositivo de detección en su puerta de Entrada/Salida puede haber sido asignado a los dispositivos de detección de la zona 06, los dispositivos de detección en el dormitorio principal a la zona 10, y así sucesivamente. Estos números de zona aparecerán en la pantalla al ocurrir una condición de alarma o problema.

Protección Contra Robo

La protección contra robo que le brinda su sistema debe activarse o "armarse" antes de que éste pueda detectar las condiciones de robo y activar una alarma. Su sistema puede armarse en una de cuatro maneras: PARCIAL, TOTAL, INSTANT, Y MÁXIMO. Consulte las secciones *CÓMO ARMAR EL SISTEMA* para obtener las instrucciones para el uso de estos modos de operación.

Además, su sistema proporciona además un modo AVISO para alertarle sobre la apertura y cierre de las puertas y ventanas mientras el sistema está desarmado.

Descripción del Sistema

Protección Contra Incendio

La porción de protección contra incendio de su sistema de seguridad (si está instalado) siempre está activado y sonará una alarma si se detecta una condición de incendio. Consulte la sección *SISTEMA DE ALARMA CONTRA INCENDIO* para obtener información importante pertinente a la protección contra incendio, detectores de humo y planificación de rutas de salida de emergencia de la casa.

Alarmas

Al ocurrir una alarma, sonará el teclado y las sirenas externas, y un mensaje en el teclado identificará una o más zonas que estén causando la alarma. Además, si su sistema está conectado a una estación central de monitoreo, se enviará un mensaje de alarma. Para silenciar la alarma, sencillamente desarme el sistema.

Memoria de Alarma

Al ocurrir una condición de alarma o problema, el teclado muestra uno o más números correspondientes a las zonas que causaron el problema, y muestra el tipo de alarma o problema (por ejemplo: FUEGO, ALARMA, AVERIA). La pantalla se mantiene activada hasta que se borra por medio de la secuencia PARO (código de seguridad + tecla **PARO**) dos veces.

Acceso Telefónico y Capacidad de Respuesta de Voz (Optativo)

Su sistema puede incluir un módulo telefónico que le permitirá acceder al sistema por medio de un teléfono de tonos, ya sea desde las instalaciones mismas o desde un teléfono remoto. La característica de acceso telefónico le permitirá hacer lo siguiente:

- Recibir mensajes sintetizados de voz a través del teléfono pertinentes al estado del sistema de seguridad.
- Armar y desarmar el sistema y realizar la mayoría de comandos de las funciones por medio del teléfono, con confirmación de voz provista después de cada entrada de comando.

Descripción del Sistema

Característica de Localización Electrónica

Si se programa la característica de localización electrónica para su sistema, un localizador electrónico responderá a ciertas condiciones cuando éstas ocurran en el sistema, y aparecerán números de códigos para indicar el tipo de condición que haya ocurrido.

La sección *CARACTERÍSTICA DE LOCALIZACIÓN ELECTRÓNICA* en la página 33 contiene información detallada.

Información Sobre los Teclados

Aspectos Generales

Su(s) teclado(s) (ver la página 9) le permiten controlar todas las funciones del sistema. Los teclados incluyen un teclado de estilo telefónico (digital) y una pantalla de cristal líquido (LCD) que muestra la naturaleza y ubicación de todas las ocurrencias.

Los teclados incluyen una bocina incorporada que emite sonidos de alarma al ocurrir condiciones de alarma y produce tonos de aviso durante los períodos de retardo a la entrada (y a la salida si así se programa). Además, la bocina proporcionará tonos de aviso al presionar las teclas, y tonos de confirmación al introducir con éxito los comandos.

Las teclas están ubicadas detrás de una cubierta abatible que puede retirarse si así se desea.

Pantallas del Teclado

Hay dos tipos básicos de pantallas: alfanuméricos y de palabras fijas, y cualquiera de ellos puede utilizarse en su sistema.

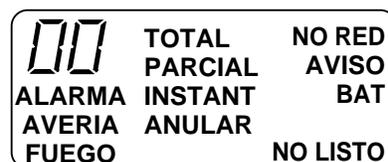
- **Teclados alfanuméricos.** Incluyen una pantalla de cristal líquido (LCD) de dos renglones y 32 caracteres la cual puede mostrar la naturaleza y ubicación de todas las ocurrencias en inglés fácilmente entendible.
- **Teclados de palabras fijas.** Son funcionalmente similares a los teclados alfanuméricos, excepto que su pantalla de cristal utiliza palabras predesignadas (fijas) para identificar la naturaleza y ubicación de las ocurrencias. Las palabras mostradas en todos los teclados de palabras fijas son las mismas, excepto que su posición en la ventana variará según el modelo (ver la página siguiente).

A menos que se indique de manera diferente, todos los comandos y procedimientos descritos en este manual son igualmente aplicables a todos los teclados.

Información Sobre los Teclados

Pantallas de Teclados de Palabras Fijas

- AWAY (TOTAL):** Se arman todas las zonas, interiores y perimetrales, contra robo.
- STAY (PARCIAL):** Se arman las zonas perimetrales contra robo, tales como ventanas y puertas.
- INSTANT (INSTANT):** Se arman las zonas perimetrales contra robo y se desactiva el retardo de entrada.
- BYPASS (ANULAR):** Se ha anulado una o más zonas de protección contra robo.
- NOT READY: (NO LISTO)** Aparece cuando la porción contra robo del sistema no está lista para armarse (debido a una o más zonas de protección).
- READY (LISTO):** La porción contra robo del sistema está lista para armarse.
- NO AC (NO RED):** Aparece cuando se ha interrumpido la alimentación de CA. El sistema está funcionando con alimentación eléctrica de la batería de respaldo.
- AC (RED):** Aparece cuando está presente la alimentación de CA.
- CHIME (AVISO):** Aparece cuando la característica AVISO está ACTIVADA.
- BAT:** Batería descargada del sistema si no se muestra el número de zona, o condición de batería descargada en un detector inalámbrico si también se muestra el número de zona.
- ALARM (ALARMA):** Aparece al detectarse una intrusión y el sistema está armado (también aparece durante una alarma contra incendio). Acompañada por el número de identificación de la zona en alarma.
- CHECK (AVERIA):** Aparece siempre que se descubra un desperfecto en el sistema o si se detecta una falla en una zona de INCENDIO en cualquier momento o en una zona contra robo DÍA (Problema)/NOCHE (Alarma) durante un período desarmado. Acompañado por una representación de un número de zona en problemas.
- FIRE (FUEGO):** Aparece siempre que esté presente una alarma contra incendios. Acompañada por una representación del número de la zona en alarma.



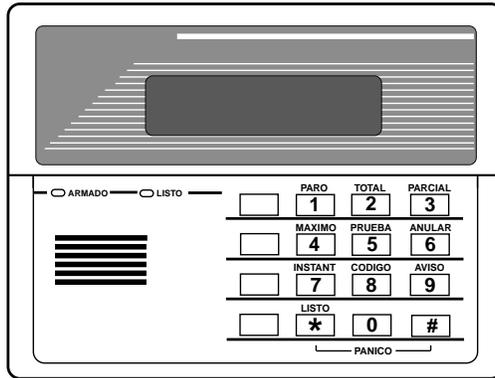
ESTILO A



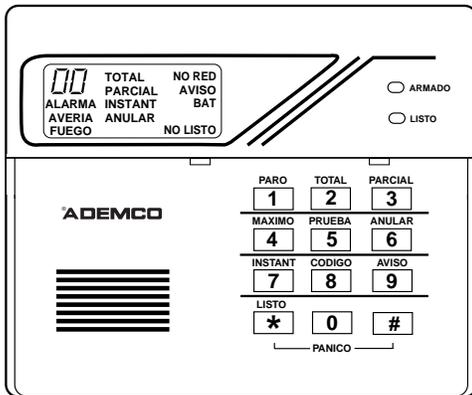
ESTILO B

PANTALLAS TÍPICAS DE
PALABRAS FIJAS

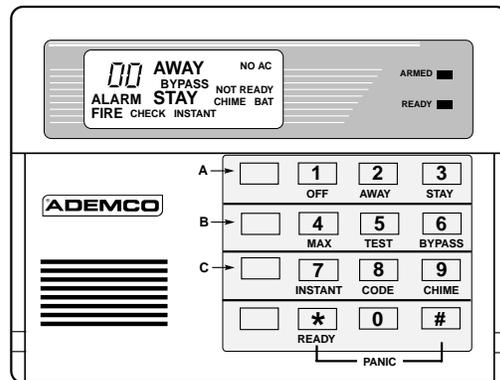
Información Sobre los Teclados



TECLADO ALFANUMÉRICO 6139SP



**TECLADO DE PALABRAS
FIJAS 6128SP**



**TECLADO DE PALABRAS
FIJAS 6137**

Funciones del Teclado

VEA EL TECLADO ALFANUMÉRICO TÍPICO EN LA PÁGINA SIGUIENTE

- 1. VENTANA DE PANTALLA. Teclado Alfanumérico:** Una pantalla de cristal líquido (LCD) de 2 renglones y 32 caracteres. Muestra la identificación de las zonas de protección, estado del sistema y mensajes (ver la página 11).
Teclado de Palabras Fijas: Muestra la identificación de las zonas de protección y mensajes de estado del sistema por medio de palabras predesignadas (ver la página 8).
- 2. TECLA **PARO**:** Desarma la porción contra robo del sistema, silencia las alarmas y los indicadores audibles de problemas, y además borra las representaciones visuales después de la corrección del problema.
- 3. TECLA **TOTAL**:** Arma totalmente el sistema contra robos, en el perímetro y en el interior.
- 4. TECLA **PARCIAL**:** Arma solamente la porción perimetral del sistema contra robo. No se arma la protección interior, lo cual permite el movimiento dentro de las instalaciones sin causar una alarma.
- 5. TECLA **MÁXIMO**:** Se arma de manera similar al modo TOTAL, pero sin la característica de retardo de entrada, lo cual proporciona máxima protección. Una alarma ocurrirá inmediatamente al abrir cualquier punto de protección, incluso la puerta principal.
- 6. TECLA **PRUEBA**:** Prueba el sistema y la sirena de alarma si están desarmados. Consulte la sección *CÓMO PROBAR EL SISTEMA* para los detalles de los procedimientos de prueba.
- 7. TECLA **ANULAR**:** Excluye del monitoreo del sistema las zonas de protección individuales.
- 8. TECLA **INSTANT**:** Se arma de manera similar al modo PARCIAL, pero sin la característica de retardo de entrada. Al entrar por la puerta de entrada o salida se activará una alarma instantánea.
- 9. TECLA DE **CÓDIGO**:** Se usa para asignar códigos de usuario para otros usuarios del sistema.
- 10. TECLA DE **AVISO**:** Activa y desactiva el modo AVISO. Al estar activado, la apertura de ventanas o puertas mientras el sistema está desarmado emitirá 3 pitidos en uno o más teclados.
- 11. TECLA LISTO *****:** Muestra todas las zonas de protección abiertas.
- 12. TECLA **#**:** La tecla "Armado rápido" permite ARMAR el sistema sin el uso de un código de seguridad (si está programado).
- 13. TECLAS 0 a 9†:** Se utilizan para introducir su(s) código(s) de seguridad. Ver la Nota al principio de la página siguiente.

Funciones del Teclado

14. **INDICADOR LISTO:** (VERDE) Se enciende cuando el sistema está listo para armarse (no hay fallas presentes). Mientras el sistema está desarmado, este indicador se encenderá o se apagará a medida que las zonas de protección se cierren y se abran.
15. **INDICADOR ARMADO:** (ROJO) Se enciende al armar el sistema (PARCIAL, TOTAL, INSTANT, o MÁXIMO).
16. **SIRENA INTERNA:** La sirena incorporada del teclado simula la sirena de alarma durante las alarmas, y

también emite un "pitido" durante ciertas funciones del sistema (ver *RESUMEN DE LA NOTIFICACIÓN AUDIBLE/ VISUAL*).

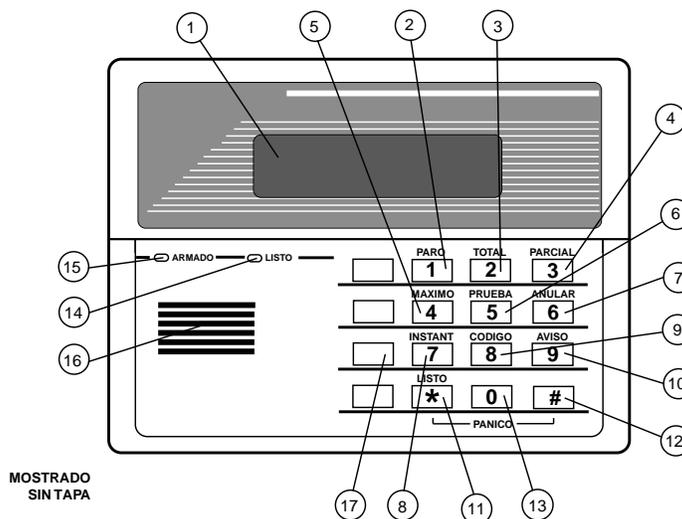
17. **TECLAS DE EMERGENCIA (PÁNICO):** Teclas individuales A, B, y C (la tecla D no se utiliza).

En algunos teclados, estas teclas no están presentes y ciertos pares de teclas pueden estar disponibles para funciones de emergencia.

Para obtener información adicional, consulte la sección *TECLAS DE PÁNICO*.

†Nota: Las teclas **1** a la **9** realizan sus funciones secundarias asociadas (PARO, TOTAL, PARCIAL, etc.) cuando van precedidas por una entrada del código de seguridad (según se describe más adelante).

IMPORTANTE!
Al introducir códigos y comandos, las pulsaciones secuenciales de teclas deben hacerse antes de transcurridos 2 segundos entre sí. Si pasan 2 segundos sin que se pulse una tecla, se anula la entrada de datos y debe repetirse desde el principio.



SE MUESTRA SIN LA CUBIERTA DE TECLAS ABATIBLE

TECLADO ALFANUMÉRICO TÍPICO

Los teclados de palabras fijas son funcionalmente similares, excepto por las pantallas (ver la página 8).

Códigos de Seguridad

Aspectos Generales

Al momento de la instalación, su instalador programó un código maestro personal de cuatro dígitos, conocido solamente por usted y los suyos. Este código se usa para realizar la mayoría de las funciones del sistema, incluso el armado y desarmado del sistema. Como medida adicional de seguridad, puede asignarse un máximo de hasta 4 **Códigos provisionales de usuario** para el uso por parte de aquéllos que no necesitan conocer el código Maestro. *Tenga presente que el código Maestro permanece en efecto aun cuando los otros códigos de usuario estén asignados.*

¡IMPORTANTE! Al realizar cualquiera de los procedimientos descritos a continuación, no deje transcurrir más de 2 segundos entre los pasos respectivos, de lo contrario se anulará la entrada de datos, y el procedimiento debe repetirse desde el principio.

CÓDIGOS DE USUARIO	COMPULSIÓN
<input type="checkbox"/> 3-15	<input type="checkbox"/> 3-7
<input type="checkbox"/> 16	<input type="checkbox"/> 8

Como Asignar, Cambiar o Borrar los Códigos de Usuario

Si hay un código de COMPULSIÓN asignado, marque aquí:

El código Maestro puede utilizarse para asignar un máximo de hasta 4 códigos de usuario (hasta un máximo de 5 si no se asigna un código de compulsión). Además, el código Maestro puede usarse para cambiar cualquier código de usuario o para retirar (borrar) cualquier código secundario de usuario del sistema.

Para Asignar o Cambiar un Código de Usuario:

1. Introduzca su código Maestro y presione la tecla **CÓDIGO** [8].
2. Introduzca el **N.º de usuario de un solo dígito** para el cual se ha asignado o cambiado un código. Puede asignarse los códigos para los usuarios N.º **3 a 6** (o 3 a 15, dependiendo del sistema); sin embargo, si el código de Compulsión (Usuario N.º 8 ó 16, dependiendo del sistema) *no* ha sido asignado (ya sea por su instalador o por usted mismo), puede asignarse un código de usuario adicional al usuario N.º 8.

Códigos de Seguridad

3. Introduzca el **código deseado de 4 dígitos** para el uso de ese número de usuario. El teclado emitirá un pitido cada vez que se introduzca con éxito un código de usuario.

Para Borrar un Código de Usuario:

Lleve a cabo los pasos 1 y 2 descritos anteriormente y entonces pare. En unos pocos momentos, el teclado emitirá un pitido, lo cual indica que el código existente ha sido borrado.

Se recomienda no asignar códigos obvios como 1-1-1-1 ó 1-2-3-4.

No debe mostrarse a los usuarios temporales cómo usar las funciones del sistema que no necesiten saber (por ejemplo: cómo anular las zonas de protección).

Código de Compulsión

Esta característica está destinada para el uso cuando usted sea obligado a desarmar o armar el sistema bajo amenaza. Al usarlo, el sistema actuará normalmente, pero puede notificar de manera silente a la estación central sobre su situación, si ese servicio ha sido provisto.

El código de Compulsión o coacción puede ser cualquier código de 4 dígitos asignado al **Usuario Número 8** (o 16, dependiendo del sistema).

Para Programar un Código de Compulsión:

Introduzca su **código Maestro + 8 + 8** (o 16, dependiendo del sistema) + **código deseado de compulsión de 4 dígitos**.

El teclado emitirá un pitido.

Si desea Cambiar su Código Maestro

Introduzca el **código Maestro original + 8 + 2 + Nuevo código Maestro + Nuevo código Maestro nuevamente**.

El teclado emitirá 3 pitidos, lo cual indica la aceptación del nuevo código maestro.

Armado Rápido

Pregunte a su instalador si está activo el "Armado rápido" para su sistema; si así fuera, márquelo aquí:

Si su sistema es compatible con la característica de "Armado rápido," al armar el sistema puede presionar la tecla "#" en vez del código de seguridad. Sin embargo, al desarmar el sistema siempre será necesario el código de seguridad.

Códigos de Seguridad

Módulo Telefónico (de voz)

Pregunte a su instalador si su sistema incluye un módulo telefónico; si así fuera, márquelo aquí:

Si su sistema incluye un módulo telefónico, su instalador programará un código de acceso telefónico de 2 dígitos para su sistema. Asegúrese de obtener este código telefónico de su instalador.

El manual titulado GUÍA DEL USUARIO PARA EL ACCESO TELEFÓNICO, provisto separadamente, y que acompaña el módulo telefónico, proporciona información completa con respecto al uso de esta característica de acceso telefónico.

Retardos de Entrada / Salida

Información de Carácter General

Su sistema cuenta con retardos predeterminados, conocidos como retardo de entrada y retardo de salida. Cuando usted arma su sistema, el **retardo de salida** le brinda el tiempo suficiente para pasar por la puerta de entrada o de salida sin activar la alarma. **Retardo de entrada** le proporciona el tiempo suficiente para desarmar el sistema cuando usted entra otra vez por la puerta de entrada o de salida. Sin embargo, el sistema debe desarmarse antes de que termine el período de retardo, o de lo contrario, ocurrirá una alarma. El teclado emitirá pitidos lentamente durante el período de retardo de entrada, para recordarle que debe desarmar el sistema.

Además puede armar el sistema sin retardo alguno de entrada si utiliza los modos de armado INSTANT o MÁXIMO. Estos modos pueden proporcionar mayor seguridad mientras usted duerme o si se encuentra lejos durante períodos prolongados.

Consulte a su instalador sobre los tiempos de retardo y regístrelos aquí:

Retardo de salida: segundos

Retardo de entrada segundos

Recuerde, no habrá retardo de entrada al armar el sistema en modo INSTANT o MÁXIMO.

Sonido de Alerta del Retardo de Salida

Si así lo programa su instalador, al armar el sistema en modo TOTAL (ver la página 23) o MÁXIMO (ver la página 24), el teclado emitirá pitidos lentamente durante el retardo de salida, y después emite pitidos más rápidamente durante los cinco segundos finales del período de retardo.

Pregunte a su instalador si esta característica está activada en su sistema; si así fuera, márquelo aquí:

Verificación de Zonas Abiertas

Cómo Usar la Tecla LISTO

Antes de armar su sistema, todas las puertas y ventanas protegidas y demás zonas de protección deben cerrarse o anularse (consulte la sección *CÓMO ANULAR LAS ZONAS DE PROTECCIÓN*), de lo contrario el teclado mostrará un mensaje "Not Ready" (No Está Listo), y no se encenderá la luz indicadora de LISTO en su teclado.

La tecla **LISTO (*)** puede usarse para mostrar todas las zonas con fallas, lo cual vuelve más fácil para usted el asegurar cualquier zona abierta.

Para mostrar las zonas con fallas, sencillamente presione y libere la tecla **LISTO (*)** (no introduzca primero el código). Asegure o anule las zonas mostradas antes de armar el sistema.

Aparecerá el mensaje "Ready" (Listo) cuando todas las zonas de protección hayan sido cerradas o anuladas y entonces se encenderá la luz indicadora de LISTO (si está presente).

PARA MOSTRAR LAS ZONAS ABIERTAS, PRESIONE LA TECLA  (LISTO).

PANTALLAS TÍPICAS AL NO ESTAR LISTAS PARA ARMARSE	PANTALLAS TÍPICAS QUE INDICAN UNA ZONA DE PROTECCIÓN ABIERTA (DESPUÉS DE PRESIONAR LA TECLA LISTO)	PANTALLA TÍPICAS QUE INDICAN "LISTO" PARA ARMARSE
DISARMED – PRESS * TO SHOW FAULTS	FAULT 06 FRONT UPSTAIRS BEDROOM	**** DISARMED **** READY TO ARM
ALFANUMÉRICO	ALFANUMÉRICO	ALFANUMÉRICO
RED NO LISTO	06 RED NO LISTO	RED LISTO
PALABRA FIJA	PALABRA FIJA	PALABRA FIJA

Anulado de Zonas

Cómo Usar la Tecla **6** ANULAR

Esta tecla se usa cuando usted desea armar su sistema con una o más zonas deliberadamente sin protección. Primero debe desarmarse el sistema.

1. Introduzca el código de seguridad y presione la tecla **ANULAR**.
2. Introduzca uno o más números de zona para las zonas que desea anular (por ejemplo: 06, 10, 13, etc.). *Los números de zona de un solo dígito deben ir precedidos por un cero (por ejemplo: 05, 06).*
3. Al terminar, el teclado mostrará momentáneamente un mensaje de "Bypass" (Anular) para cada número de zona anulada. Espere a que aparezcan estas zonas, para confirmar su anulación.
4. Arme el sistema de la manera usual.

Las zonas anuladas no están protegidas y no causarán una alarma si se violentan mientras su sistema está armado.

LIMITACIÓN: El sistema no permitirá la anulación de las zonas de incendio. Se eliminan todas las anulaciones al realizar una secuencia de PARO (código de seguridad más PARO).

PARA ANULAR ZONAS:

- INTRODUZCA EL CÓDIGO.
- PRESIONE LA TECLA **ANULAR**.
- INTRODUZCA LOS NÚMEROS DE ZONA.
- ESPERE A QUE APAREZCAN LOS NÚMEROS DE LAS ZONAS ANULADAS.
- ARME EL SISTEMA DE LA MANERA USUAL.

PANTALLAS TÍPICAS MOMENTÁNEAS DE UNA ZONA ANULADA

BYPASS 06 FRONT
UPSTAIRS BEDROOM

ALFANUMÉRICO

06 ANULAR RED

PALABRA FIJA

Anulado de Zonas

Anulado Rápido

Pregunte a su instalador si está activa la característica "Anulado Rápido" para su sistema, y determine cuáles casillas debe marcar aquí.

Si su sistema es compatible con la característica "Anulado Rápido," éste le permitirá anular fácilmente las zonas según se marca a continuación, sin tener que introducir individualmente los números de zona. Esta característica es útil si, por ejemplo, usted usualmente deja ciertas ventanas abiertas al armar el sistema por la noche.

- Anular todas las zonas abiertas (en falla)
- Anular *todas* las zonas abiertas (en falla) más estas zonas, según se marcan:
 - 17 30 31
- No está activo para su sistema.

Para usar esta característica, introduzca su código de seguridad, presione la tecla **ANULAR**, después pare. En unos momentos, todas las zonas abiertas (y las otras que se hayan marcado como se indica arriba) aparecerán secuencialmente en pantalla junto con el mensaje "Anulado." Espere a que aparezcan todas las zonas anuladas, después arme el sistema de la manera usual.

YA PUEDE ARMARSE EL SISTEMA
CON LA(S) ZONA(S) ANULADA(S).

PANTALLA TÍPICAS
QUE INDICAN "LISTO" PARA
ARMARSE

DISARMED BYPASS
READY TO ARM

ALFANUMÉRICO

ANULAR RED
 LISTO

PALABRA FIJAS

Armado de Perímetro Solamente (Parcial)

Cómo Usar la Tecla 3 PARCIAL

ANTES DE ARMAR, asegúrese de que todas las puertas y ventanas estén cerradas. Consulte la sección *CÓMO VERIFICAR LAS ZONAS ABIERTAS* en la página 16.

Use esta tecla al permanecer adentro de la casa, pero espera que alguien use la puerta de entrada/salida más tarde.

1. Introduzca el **código de seguridad** y presione la tecla **PARCIAL**.
2. El teclado emite tres pitidos y muestra el mensaje armado PARCIAL. Se encienden las luces indicadoras de ARMADO. Observe que hay un retardo de entrada/salida en efecto antes que el armado realmente ocurra. Vea la nota a continuación.
3. Después del armado, inmediatamente sonará una alarma si se abre una ventana o una puerta perimetrales con protección, excepto la puerta de entrada/salida, pero usted puede moverse libremente por todas las instalaciones.

El **MODO PARCIAL** ARMA EL PERÍMETRO, PERO PERMITE EL USO DE LA PUERTA DE ENTRADA /SALIDA.

LAS PERSONAS DENTRO DE LAS INSTALACIONES PUEDEN CIRCULAR LIBREMENTE.

Cualquier persona que ingrese posteriormente, puede hacerlo a través de la puerta de entrada/salida sin causar una alarma, pero debe desarmar el sistema dentro del período de retardo de *entrada* para evitar que suene la alarma.

Si desea abrir una puerta de entrada/salida para dejar que alguien entre después de armar el sistema en condición PARCIAL, puede reiniciar el retardo de *salida* en cualquier momento – **sencillamente presione la tecla** [★], y después deje que entre la persona. Esto evitará tener que desarmar el sistema y volver a armarlo después.

NOTA: Al armar primero el sistema en modo PARCIAL, aparecerá el mensaje "You may exit now" (Puede salir ahora) en el teclado alfanumérico durante el retardo programado de salida. *Este retardo está vigente en el sistema aun cuando se arme en modo PARCIAL.* Al terminar el período de retardo de salida, desaparece el mensaje "You may exit now" (Puede salir ahora) y el sistema está totalmente armado en modo PARCIAL.

Armado de Perímetro Solamente (Parcial)

PANTALLA TÍPICAS – “ARMADO PARCIAL”

PARCIAL RED

PALABRA FIJAS

ARMED *** STAY ***
YOU MAY EXIT NOW

ALFANUMÉRICO

El mensaje “You may exit now” (Puede salir ahora) desaparece al terminar el retardo de salida.

Armado de Perímetro Solamente (Instant)

Cómo Usar la Tecla 7 INSTANT

ANTES DE ARMAR EL SISTEMA, asegúrese de que todas las puertas y ventanas estén cerradas. Consulte la sección *VERIFICACIÓN DE ZONAS ABIERTAS* en la página 16.

EL **MODO INSTANT** ARMA EL PERÍMETRO (INCLUSO LA PUERTA DE ENTRADA/SALIDA), SIN RETARDO DE ENTRADA.
LAS PERSONAS DENTRO DE LAS INSTALACIONES PUEDEN CIRCULAR LIBREMENTE.

Use esta tecla al permanecer adentro de la casa y no espera que alguien use la puerta de entrada/salida.

1. Introduzca el código de seguridad y presione la tecla **INSTANT**.
2. El teclado emite tres pitidos y muestra el mensaje armado. Se enciende la luz indicadora de ARMADO. Observe que hay un retardo de entrada/salida en efecto antes que el armado realmente ocurra. Vea la nota a continuación.
3. Después del armado, inmediatamente sonará una alarma si se abre **cualquiera** de las ventanas o puertas perimetrales con protección, pero usted puede moverse libremente por todas las instalaciones.

Una alarma sonará inmediatamente si alguien abre la puerta de entrada/salida.

Si desea abrir una puerta de entrada/salida para dejar que alguien entre después de armar el sistema en modo INSTANT, puede reiniciar el retardo de salida en cualquier momento, **sencillamente presione la tecla [★]**, y después deje que entre la persona. Esto evitará tener que desarmar el sistema y volver a armarlo después.

NOTA: Al armar primero el sistema en modo INSTANT, aparecerá el mensaje "You may exit now" (Puede salir ahora) en el teclado alfanumérico durante el retardo programado de salida. *Este retardo está vigente en el sistema aun cuando se arme en modo INSTANT.* Al terminar el período de retardo de salida, desaparece el mensaje "You may exit now" (Puede salir ahora) y el sistema está totalmente armado en modo INSTANT.

Armado de Perímetro Solamente (Instant)

PANTALLA TÍPICAS – “ARMADO INSTANT”

PARCIAL
INSTANT

RED

PALABRA FIJAS

ARMED * INSTANT *
YOU MAY EXIT NOW

ALFANUMÉRICO

Armado de Toda la Protección (Total)

Cómo Usar la Tecla 2 TOTAL

ANTES DE ARMAR, asegúrese de que todas las puertas y ventanas estén cerradas. Consulte la sección *VERIFICACIÓN DE ZONAS ABIERTAS* en la página 16.

Use esta tecla si nadie permanecerá en el interior de las instalaciones.

1. Introduzca el código de seguridad y presione la tecla **TOTAL**.
2. El teclado emite dos pitidos y muestra el mensaje armado. Se enciende la luz indicadora de **ARMADO**.
3. Usted puede salir por la puerta de entrada/salida durante el período de retardo de salida sin causar una alarma.

Al terminar el retardo de salida, el sistema se arma y suena una alarma inmediatamente si se abre una ventana o puerta con protección, excepto la puerta de entrada/salida, o si se detecta cualquier movimiento dentro de sus instalaciones.

Usted puede volver a entrar a través de una puerta de entrada/salida, pero debe desarmar el sistema antes de que termine el retardo de entrada para evitar que suene una alarma.

LA TECLA **TOTAL** ARMA TODO EL SISTEMA (INTERIOR Y PERÍMETRO), PERO PERMITE EL USO DE LA PUERTA DE ENTRADA /SALIDA.

PANTALLA TÍPICAS
"ARMADO TOTAL"

ARMED*** AWAY ***
YOU MAY EXIT NOW

ALFANUMÉRICO

El mensaje "You may exit now" (Puede salir ahora) cambia a ALL SECURE (TODO SEGURO) al terminar el retardo de salida.

TOTAL RED

PALABRA FIJAS

Armado de Toda la Protección (Máximo)

Cómo Usar la Tecla 4 MÁXIMO

ANTES DE ARMAR EL SISTEMA, cierre todas las puertas y ventanas (consulte *VERIFICACIÓN DE ZONAS ABIERTAS* en la página 16).

Use esta tecla cuando las instalaciones estarán vacantes durante períodos prolongados de tiempo como ocurre durante sus vacaciones, etc., o al acostarse por la noche y nadie circulará por las áreas interiores protegidas.

1. Introduzca el código de seguridad y presione la tecla MAXIMO (MAX).
2. El teclado emite dos pitidos y muestra el mensaje armado. Se enciende la luz indicadora de ARMADO.
3. Usted puede salir por la puerta de entrada/salida durante el período de retardo de salida sin causar una alarma.

Al terminar el retardo de salida, el sistema se arma y suena una alarma inmediatamente si se abre cualquier ventana o puerta con protección, o si se detecta cualquier movimiento dentro de sus instalaciones.

Una alarma suena inmediatamente, cuando alguien vuelve a entrar.

LA TECLA **MAXIMO** ARMA TODO EL SISTEMA (INCLUSO LA PUERTA DE ENTRADA/SALIDA), SIN RETARDO DE ENTRADA.

PANTALLA TÍPICAS
"ARMADO MAXIMO"

**ARMED • MAXIMUM •
YOU MAY EXIT NOW**

ALFANUMÉRICO

El mensaje "You may exit now" (Puede salir ahora) cambia a ARMED MAXIMUM (TODO SEGURO) al terminar el retardo de salida.

TOTAL RED

INSTANT

PALABRA FIJAS

Desarmado y Silenciado de Alarmas

Cómo Usar la Tecla 1 PARO

IMPORTANTE: Si usted regresa y la sirena principal contra robos está encendida, NO ENTRE, en vez de ello LLAME A LA POLICÍA desde un lugar cercano y seguro.

Si usted regresa después de ocurrir una alarma y la sirena se ha silenciado automáticamente, el teclado emitirá pitidos breves y rápidos cuando usted entre, lo cual indica que ocurrió una alarma durante su ausencia.

SALGA INMEDIATAMENTE y LLAME A LA POLICÍA desde una ubicación cercana y segura.

La tecla PARO se usa para desarmar el sistema y para silenciar las sirenas de alarma y de problemas.

Para Desarmar el Sistema

Introduzca su código de seguridad y presione la tecla PARO.

Aparecerá el mensaje "Ready" (Listo), y el teclado emitirá un solo tono para confirmar que el sistema está desarmado.

Para Silenciar una Alarma Contra Robo

¡VEA LA NOTA IMPORTANTE A LA IZQUIERDA!

Introduzca su código de seguridad y presione la tecla PARO para silenciar la alarma (o los tonos de advertencia de la memoria de alarma).

Observe cuál zona está en alarma en la pantalla del teclado, y asegúrese de que esa zona esté intacta (cierre la puerta, la ventana, etc.). Ahora introduzca el código de seguridad más la secuencia de PARO otra vez para borrar la pantalla de la memoria de alarmas del teclado. Si la pantalla no se borra ni produce un mensaje de "Ready" (Listo), notifíquelo a la agencia de alarmas.

Para Silenciar una Alarma Contra Incendio

Sencillamente presione la tecla PARO (el código de seguridad no es necesario para silenciar las alarmas contra INCENDIO).

Para borrar la pantalla de memoria de alarmas del teclado, introduzca el código de seguridad y presione otra vez la tecla PARO. Vea la página 37 para obtener información adicional sobre las alarmas contra incendio.

Desarmado y Silenciado de Alarmas

Una alarma contra INCENDIO es un sonido interrumpido/por impulsos. Una alarma contra ROBO es un sonido continuo/constante.

PANTALLA TÍPICA
DE ALARMA CONTRA INCENDIO

FIRE 05
MASTER BEDROOM

ALFANUMÉRICO

PANTALLA TÍPICA
DE ALARMA CONTRA ROBO

ALARM 05
MASTER BEDROOM

ALFANUMÉRICO

05 RED

ALARMA
FUEGO

PALABRAS FIJAS

05 RED

ALARMA

PALABRAS FIJA

Alarmas de Salida

Pantallas y Sonidos de la Alarma de Advertencia de Salida

Pregunte a su instalador si "Alarma de advertencia de salida" está activada en su sistema; si así fuera, márquelo aquí:

Su sistema quizá sea compatible y esté programado para esta característica.

Al armar el sistema, si una salida o zona interior contiene una falla durante el cierre *al terminar el retardo de salida*, la sirena de alarma y el teclado sonarán continuamente para avisarle que puede evitarse una alarma no deseada si usted lleva a cabo ciertas acciones:

- *Si usted desarma el sistema durante el retardo de entrada que seguirá inmediatamente*, el sonido se silenciará. El teclado muestra el mensaje "CANCELED ALARM" (ALARMA CANCELADA) o "CA" al igual que la indicación de la zona. No se transmitirá mensaje alguno a la estación central.
- *Si el sistema NO se desarma durante el período de retardo de entrada*, el sonido continuará hasta que se desarme el sistema (o se agote el tiempo de activación de la sirena). El teclado muestra el mensaje "EXIT ALARM" (ALARMA DE SALIDA) o "EA" al igual que la indicación de la zona. Se enviará un mensaje de "exit alarm" (alarma de salida) a la estación central.

NOTA: También ocurrirán las condiciones anteriores de "EXIT ALARM" (alarma de salida) si ocurre una alarma de salida o de zona interior antes de transcurridos dos minutos después de terminar un retardo de salida.

En cualquiera de los casos anteriores, una segunda secuencia de PARO (el código + la tecla PARO) borrará el mensaje en la pantalla del teclado.

Modo Aviso

Cómo Usar la Tecla 9 de AVISO

Esta característica puede usarse solamente mientras el sistema contra robo esté desarmado.

Su sistema puede establecerse para que le avise cuando se abra una puerta o ventana mientras el sistema está desarmado por medio del modo AVISO. Al activarse, se escucharán tres tonos en el teclado siempre que se abra una puerta o ventana. Al presionar la tecla **LISTO** aparecerán los puntos de protección abiertos.

Para activar el Modo Aviso, introduzca el código de seguridad y presione la tecla **AVISO**. Aparecerá el mensaje CHIME (AVISO). **Para desactivar el Modo Aviso**, introduzca el código de seguridad y presione la tecla **AVISO** otra vez. Desaparecerá el mensaje AVISO.

Teclas de Pánico

Para Activar Manualmente la Alarmas o Audibles

Cómo Usar las Teclas de PÁNICO

Su sistema puede estar programado para usar teclas especiales o combinaciones de teclas para activar manualmente las funciones de emergencia (pánico). Las funciones que podrían estar programadas son: emergencia silente, emergencia audible, emergencia personal e incendio.

Una emergencia silente envía una señal de alarma a la estación central*, pero no hay una alarma audible ni pantalla visual.

Una emergencia audible envía una señal a la estación central* y suena una alarma sonora y continua en uno o más de sus teclados y en cualesquier sirenas externas que puedan estar conectadas (además aparece ALARM (ALARMA) más el número de zona).

Una alarma de emergencia personal envía un mensaje de emergencia a la estación central* y suena en los teclados, pero no en las campanas o sirenas externas.

Una alarma contra incendio envía un mensaje de alarma contra incendio a la estación central* y únicamente suena en los teclados y en las campanas y sirenas externas (aparece en pantalla FIRE (INCENDIO) más el número de zona).

* Si está conectado a una estación central.

Para Iniciar una Función de Pánico en Cualquier Momento del Día o de la Noche:

- Presione una tecla alfabética durante un mínimo de dos segundos.
- Presione ambas teclas de un par activo al mismo tiempo.

Además consulte la característica de *Código de Compulsión* en la página 13.

Teclas de Pánico

CONSULTE CON SU
INSTALADOR Y ANOTE
AQUÍ LAS TECLAS Y
FUNCIONES
PROGRAMADAS PARA
SU SISTEMA

VERIFIQUE SI ESTÁ ACTIVA	TECLA(S) DE PÁNICO	F U N C I Ó N P R O G R A M A D A	NÚM. DE ZONA
<input type="checkbox"/>	[A]	___ SILENTE, ___ AUDIBLE, ___ PERSONAL, ___ INCENDIO	95
<input type="checkbox"/>	[B]	___ SILENTE, ___ AUDIBLE, ___ PERSONAL, ___ INCENDIO	07*
<input type="checkbox"/>	[C]	___ SILENTE, ___ AUDIBLE, ___ PERSONAL, ___ INCENDIO	96
O BIEN			
<input type="checkbox"/>	[1] y [T]	___ SILENTE, ___ AUDIBLE, ___ PERSONAL, ___ INCENDIO	95
<input type="checkbox"/>	[T] y [#]	___ SILENTE, ___ AUDIBLE, ___ PERSONAL, ___ INCENDIO	07*
<input type="checkbox"/>	[3] y [#]	___ SILENTE, ___ AUDIBLE, ___ PERSONAL, ___ INCENDIO	96

* 99 dependiendo del sistema

NOTAS:

- LAS TECLAS [A], [B] Y [C] NO ESTÁN PRESENTES EN TODOS LOS TECLADOS.
- LA TECLA [D], SI ESTÁ PRESENTE EN SU TECLADO, NO ESTÁ ACTIVA AQUÍ.

Opciones del Relé de Salida

Acciones Programadas

Solicite a su instalador que le proporcione información sobre cualesquier acciones especiales del sistemas que hayan sido programadas durante la instalación.

(en respuesta a una actividad de zona o entradas manuales)

ACCIÓN	INICIADA POR	DETENIDA POR

Pruebas del Sistema

Deben Conducirse Semanalmente

Cómo Usar la Tecla 5 PRUEBA

NO SE ENVIARÁN INFORMES DE ALARMA A LA ESTACIÓN CENTRAL DE MONITOREO mientras el sistema esté en modo Prueba.

La tecla PRUEBA coloca al sistema en modo Prueba, el cual permite verificar el funcionamiento apropiado de cada punto de protección.

1. Desarme el sistema y cierre todas las ventanas, puertas, etc. protegidas. Aparecerá el mensaje READY (LISTO) en el teclado y se encenderá la luz indicadora LISTO (si está presente).
2. Introduzca su código de seguridad y presione la tecla PRUEBA.
3. Al acceder al modo de Prueba, sonará la sirena o campana externas por un segundo y después se apagará.

Cada vez que una zona de protección entra en falla durante los pasos siguientes, el teclado emite 3 pitidos. El teclado emitirá un pitido cada 40 segundos como recordatorio de que el sistema está en modo de Prueba. Si no ocurren estos pitidos, llame inmediatamente para obtener servicio.

4. Abra y cierre cada puerta y ventana protegidas, una a la vez, y escuche los sonidos requeridos. La identificación de cada punto de protección con falla aparecerá en la pantalla.
5. Camine frente a cualquiera de los detectores de movimiento interiores (si están instalados) y escuche el sonido requerido al detectarse el movimiento. La identificación del detector debe aparecer en la pantalla al activarse.

NOTA: Las unidades PIR (Unidades infrarrojas pasivas) enviarán señales solamente si han estado inactivas durante 3 minutos.

6. Siga las instrucciones del fabricante para probar todos los detectores de humo, y asegurarse de que todos estén funcionando apropiadamente. La identificación de cada detector debe aparecer en la pantalla al activarse cada uno.
7. Después de verificar y restaurar todos los puntos de protección, no debe haber números de identificación de zonas mostrados en pantallas. Si se presenta algún problema con cualquier punto de protección (no hay sonidos de confirmación, no hay mensajes en pantalla), LLAME INMEDIATAMENTE PARA OBTENER SERVICIO.
8. Apague el modo de prueba con el código de seguridad y presione la tecla PARO.

Característica de Localización Electrónica

Si se programa la característica de localización electrónica para su sistema, su localizador electrónico responderá a ciertas condiciones cuando éstas ocurran en el sistema, y aparecerán códigos de 10 dígitos que indicarán el tipo de condición que haya ocurrido. El código de 10 dígitos se presentará en el formato siguiente: **SSSS-EEE-NNN**

SSSS será su N.º de suscriptor particular de 4 dígitos (este mismo número siempre aparecerá al inicio de la pantalla en su localizador electrónico).

EEE será un número de 3 dígitos que describe el evento que haya ocurrido en su sistema (ver la explicación a continuación).

NNN será un número de Usuario o de zona de 3 dígitos, dependiendo del tipo de evento que haya ocurrido.

Los códigos de evento de 3 dígitos (EEE) que pueden mostrarse aquí son:

911 = Alarma (NNN que sigue este código será el número de código de zona que haya causado la alarma)

001 = Abierto, Sistema desarmado (NNN que sigue a este código será el número de usuario)

002 = Cerrado, Sistema armado (NNN que sigue a este código será el número de Usuario)

811 = Problema (NNN que sigue a este código será el número de zona que haya causado el problema)

Ejemplo 1. El localizador electrónico muestra: **1234-911-004**

Esto indica que su sistema (Abonado N.º 1234) está reportando una alarma (911), debido a que la zona 4 (004) está en falla.

Ejemplo 2. El localizador electrónico muestra: **1234-001-005**

Esto indica que su sistema (Abonado N.º 1234) está reportando una apertura/desarmado (001) por el usuario 5 (005).

Condiciones de Problemas

Mensajes "AVERIA" y "BATTERY"

La palabra "CHECK" (AVERIA) en las pantallas de los teclados, acompañada de una serie rápida de pitidos en el teclado, indica la presencia de una condición de problema en el sistema.

Para silenciar los pitidos para estas condiciones, presione cualquier tecla.

1. Un mensaje de "CHECK" (AVERIA) y uno o más números de zona indica la presencia de un problema en las zonas mostradas y requiere atención. Si la pantalla CHECK (AVERIA) se relaciona con una zona de incendios, LLAME INMEDIATAMENTE PARA RECIBIR SERVICIO.

Determine si una o más zonas mostradas están intactas y restáurelas si no lo están. Si el problema se corrige, la pantalla puede borrarse si introduce la secuencia de PARO (código de usuario más la tecla PARO) dos veces. Si la pantalla persiste, LLAME INMEDIATAMENTE PARA OBTENER SERVICIO.

2. Si hay instalados detectores inalámbricos* en su sistema, la condición "CHECK" (AVERIA) también puede deberse a algún cambio en el entorno que impide al receptor escuchar a un detector en particular. LLAME INMEDIATAMENTE PARA OBTENER SERVICIO si esto ocurre.

* No todos los sistemas utilizan detectores inalámbricos.

SI NO PUEDE CORREGIR UNA PANTALLA "CHECK (AVERIA)," O SI ÉSTA ES PARA UNA ZONA DE INCENDIO, LLAME INMEDIATAMENTE PARA OBTENER SERVICIO.

PANTALLAS "CHECK" TÍPICAS

CHECK 06 FRONT UPSTAIRS BEDROOM

ALFABÉTICO

06	RED
AVERIA	

PALABRA FIJAS

Condiciones de Problemas

Otros Mensajes

Las palabras o letras en paréntesis () son aquéllas que se muestran en los teclados de palabras fijas.

- 1. COMM. FAILURE**
(o **FC**) Indica que ha ocurrido una falla en la porción de comunicación del teléfono de su sistema.
LLAME INMEDIATAMENTE PARA OBTENER SERVICIO.
- 2. SYSTEM LO BAT**
(o **BAT** sin N.º de zona) Indica que existe una condición de batería descargada en el sistema. Esto será acompañado por un “pitido” cada minuto en el teclado. Si esta condición persiste durante más de un día (con CA presente), **LLAME PARA OBTENER SERVICIO.**
- 3. LO BAT + descriptor de zona**
(o **BAT** con N.º de zona) Indica que existe una condición de batería descargada en el número de transmisor inalámbrico mostrado. Esto estará acompañado por un “pitido” por minuto en el teclado. Reemplace la batería usted mismo, o **LLAME PARA OBTENER SERVICIO.**
Si la batería no se reemplaza en un plazo no mayor de 30 días, puede aparecer un mensaje “AVERIA.”
Algunos detectores inalámbricos contienen una batería no reemplazable de larga duración que requiere el reemplazo completo de la unidad al final de la vida útil de la batería (por ejemplo, los transmisores personales de emergencia 5802 colgante y 5802CP para colocarse al cinto).
- 4. MODEM COMM**
(o **CC**) Indica que el control está en línea con la computadora remota de la estación central. El control no funcionará al estar en línea. Espere unos pocos minutos. La imagen en pantalla desaparecerá.
- 5. AC LOSS** aparece en pantalla
(o **NO RED**) El sistema está funcionando alimentado por batería solamente debido a una interrupción de alimentación eléctrica. Si sólo algunas luces están apagadas en las instalaciones, inspeccione los disyuntores y los fusibles y restablézcalos o reemplácelos según sea necesario. **LLAME PARA OBTENER** servicio si no se puede restaurar la alimentación eléctrica al sistema.

Condiciones de Problemas

- | | |
|--|--|
| 6. Busy-Standby
(o dI) | Si este mensaje permanece encendido por más de 1 minuto, el sistema está inhabilitado. LLAME PARA OBTENER SERVICIO. |
| 7. CIRCUITO ABIERTO
(o OC) | El teclado no está recibiendo señales del control. |
| 8. Long Rng Trbl
(o bF) | Si está programado, falló la comunicación de radio de largo alcance de respaldo. LLAME PARA OBTENER SERVICIO. |

Falla Total de Alimentación Eléctrica

Si no aparece un mensaje en la pantalla (pantalla en blanco), ni se enciende el indicador LISTO, se ha interrumpido la alimentación eléctrica (de la fuente de CA y de la batería de respaldo) para el sistema. **LLAME INMEDIATAMENTE PARA OBTENER SERVICIO.**

LA PÁGINA 50 CONTIENE INFORMACIÓN SOBRE CÓMO OBTENER SERVICIO.

Sistema de Alarma Contra Incendios

(Si está Instalado)

Aspectos Generales

Su sistema de alarma contra incendios (si está instalado) está activo las 24 horas del día, para brindar protección continua. En caso de ocurrir una emergencia, los detectores de humo y de calor estratégicamente ubicados automáticamente enviarán señales a su sistema, lo cual activará un sonido fuerte e interrumpido por impulsos* de los teclados. Este sonido lo producirán sirenas o bocinas exteriores opcionales. Un mensaje "FIRE" (FUEGO) aparecerá en su teclado y permanecerá activo hasta que usted silencie la alarma (vea en la sección siguiente cómo silenciar las alarmas contra incendio).

* Las alarmas contra incendio producen impulsos temporales, de la manera siguiente:

3 impulsos – *pausa* – 3 impulsos – *pausa* – 3 impulsos. . . y se repite.

PANTALLA TÍPICAS DE EMERGENCIA POR INCENDIO



PALABRAS FIJAS



ALFANUMÉRICO

Silenciado de Alarmas Contra Incendio

1. Usted puede silenciar la alarma en cualquier momento presionando la tecla PARO (no se necesita el código de seguridad para silenciar las alarmas contra incendio). Para borrar el mensaje en pantalla, introduzca su código y presione otra vez la tecla PARO (para borrar la memoria de la alarma).
2. Si la indicación de incendio del teclado no se borra después de la segunda secuencia de PARO, los detectores quizá estén respondiendo a los objetos productores de humo o calor en su cercanía. Investigue, y si éste fuera el caso, elimine la fuente de calor o de humo.
3. Si esto no resuelve el problema, quizá todavía haya humo en el detector. Elimínelo abanicando el detector durante 30 segundos.
4. Después de corregir el problema, borre el mensaje en pantalla introduciendo su código y presionando la tecla PARO.

Sistema de Alarma Contra Incendios

Si está Instalada

Inicio Manual de una Alarma Contra Incendio

1. Si descubre una emergencia por incendio antes de que sus detectores se activen por el problema, vaya al teclado más cercano e inicie manualmente una alarma presionando la tecla o teclas de pánico apropiadas, asignadas para emergencias por INCENDIO (si así las hubiera programado el instalador). Consulte la sección a continuación, y en la página 30.
2. Evacue a todos los ocupantes de las instalaciones.
3. Si hay llamas o humo presentes, salga de las instalaciones y de aviso inmediatamente al Departamento de Bomberos en su localidad.
4. Si no hay llamas o humo aparentes, investigue la causa de la alarma. Los números de zona de las zonas en condición de alarma aparecerán en el teclado.

Pregunte a su instalador qué tecla alfabética, o par de teclas, está asignada para iniciar manualmente una alarma contra INCENDIO, y coloque una marca de verificación junto a la tecla o par de teclas asignadas.

MARQUE LA TECLA ALFABÉTICA		MARQUE EL PAR DE TECLAS ASIGNADAS PARA INCENDIOS	
↓ ASIGNADA PARA INCENDIO		↓	
<input type="checkbox"/>	A <input type="checkbox"/>	O	<input type="checkbox"/> PRESIONE <input type="checkbox"/> 1 Y <input type="checkbox"/> * AL MISMO TIEMPO
<input type="checkbox"/>	B <input type="checkbox"/>	O	<input type="checkbox"/> PRESIONE <input type="checkbox"/> * Y <input type="checkbox"/> # AL MISMO TIEMPO
<input type="checkbox"/>	C <input type="checkbox"/>	O	<input type="checkbox"/> PRESIONE <input type="checkbox"/> 3 Y <input type="checkbox"/> # AL MISMO TIEMPO

Presione y mantenga oprimida la tecla alfabética asignada para emergencia por incendio durante 2 segundos.

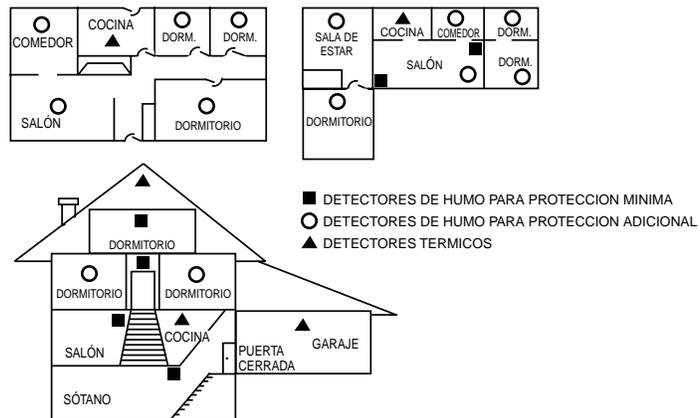
Si el teclado no tiene teclas alfabéticas individuales. Presione el par de teclas asignadas para emergencias por incendios.

Recomendaciones de la National Fire Protection Association Sobre Detectores de Humo

En relación con la cantidad y la colocación de los detectores de humo/calor, nos basamos en las recomendaciones contenidas en la norma N.º 74 de la National Fire Protection Association (NFPA) que se describe a continuación.

La detección de incendios con alarma temprana se logra mejor mediante la instalación de equipo de detección contra incendios en todas las habitaciones de la vivienda de la manera siguiente: Un detector de humo instalado afuera de cada área de dormitorios separada, en la cercanía de los dormitorios y en cada piso adicional de la unidad de vivienda familiar, incluso sótanos pero sin incluir sótanos de media altura ni áticos sin terminar.

Además, la NFPA recomienda la instalación de detectores de calor o humo en la sala, el comedor, dormitorio(s), cocina, pasillo(s), ático, cuarto del calefactor, cuartos utilitarios y de almacenamiento, sótanos y garajes adjuntos.



Evacuación de Emergencia

Establezca y practique regularmente un plan de escape en caso de ocurrir un incendio. La National Fire Protection Association recomienda los pasos descritos a continuación:

1. Asegúrese de que su detector o sus sirenas interiores y exteriores puedan ser escuchados por todos los ocupantes.
2. Determine dos vías de escape desde cada habitación. Una vía de escape debe conducir a la puerta que permite la salida normal del edificio. La otra vía de escape puede ser una ventana, si la vía de escape principal está bloqueada. Coloque una escalera de escape en tales ventanas si están muy elevadas sobre el nivel del piso.
3. Dibuje un plano de distribución en planta del edificio. Muestre las ventanas, las puertas, las escaleras y las azoteas que pueden usarse para escapar. Indique las rutas de escape para cada habitación. Mantenga despejadas estas rutas y coloque copias de las rutas de escape en cada habitación.
4. Asegúrese de que todas las puertas estén cerradas mientras usted duerme. Éstas evitarán que entre el humo mortal mientras usted se escapa.
5. Pulse la puerta. Si la puerta está caliente, opte por la ruta de escape alternativa. Si la puerta no está caliente, ábrala con cautela. Esté listo para cerrar inmediatamente la puerta en la presencia de calor o humo.
6. En la áreas con humo denso, avance a gatas sobre el piso, mantenga la respiración o cubra su boca y nariz con un paño húmedo.
7. Escape rápidamente; no tenga pánico.
8. Establezca un lugar de reunión común afuera y alejado de las instalaciones, donde todos puedan reunirse y tomar las acciones necesarias para avisar a las autoridades y determinar quienes faltan. Seleccione a una persona para que se asegure de que nadie regrese a las instalaciones, muchas persona han muerto por regresar a las instalaciones.

Guía Rápida Para las Funciones del Sistema

FUNCIÓN	PROCEDIMIENTO	COMENTARIOS
Verificar Zonas	Presione la tecla LISTO.	Para ver las zonas con falla cuando el sistema no está listo.
Armar el Sistema	Introduzca el código. Presione la tecla de armado deseada (TOTAL, PARCIAL, INSTANT, MÁXIMO).	Armas el sistema en el modo seleccionado.
Armado Rápido (si está programado)	Presione #. Presione la tecla de armado deseada (TOTAL, PARCIAL, INSTANT, MÁXIMO).	Arma el sistema en el modo seleccionado, rápidamente y sin requerir el uso de un código.
Anular Zona(s)	Introduzca el código. Presione la tecla ANULAR. Introduzca el número de zona que desea anular (use entradas de 2 dígitos).	Las zonas anuladas no estarán protegidas y no causarán una alarma si se violentan.
Anulado Rápido (si está program.)	Introduzca el código. Presione la tecla ANULAR.	Anula automáticamente todas las zonas con falla.
Sirenas Silentes Robo: Incendio: "Verificación":	Introduzca el código. Presione la tecla PARO. Presione la tecla PARO. Presione cualquier tecla.	También desarma el sistema. Se conserva la memoria de alarma hasta que se borra. Se conserva la memoria de alarma hasta que se borra. Determine la causa. Vea la página 34.
Desarmar el Sistema	Introduzca el código. Presione la tecla PARO.	También silencia las sirenas. Se conserva la memoria de alarma hasta que se borra.
Borrar memoria de Alarma	Después de desarmar el sistema, introduzca el código otra vez. Presione la tecla PARO otra vez.	El teclado emitirá pitidos breves y rápidos si ocurre una alarma de entrada. Después de desarmar el sistema, se conservará la pantalla de alarma hasta que se borre.
Compulsión (si está activo y conectado a una estación central)	Arme o desarme "normalmente," pero use su código de Compulsión de 4 dígitos para hacerlo.	Lleva a cabo la acción deseada y envía una alarma silente a la estación central.
Alarmas de Pánico (según estén programadas)	Presione la tecla [A], [B], o [C] durante un mínimo de 2 segundos o (si su teclado no tiene las teclas A, B, o C) presione las teclas [1] y [*], o [*] y [#], o bien [3] y [#], en cada caso, ambas teclas al mismo tiempo.	Consulte en la página 29 las secciones pertinentes a las funciones programadas para su sistema.
Modo de Aviso	<i>Para activarlo (ON) o desactivarlo (OFF):</i> Introduzca el código. Presione la tecla AVISO.	El teclado sonará si se abren las puertas o ventanas mientras el sistema está desarmado y el modo AVISO está activado (ON).
Modo de Prueba	<i>Para activarlo (ON):</i> Introduzca el código. Presione la tecla PRUEBA. <i>Para desactivarlo (OFF):</i> Introduzca el código. Presione la tecla PARO.	Prueba el funcionamiento de la sirena de alarma y permite probar los detectores.
Acceso telefónico (Módulo de voz) si fuera aplicable	Consulte la Guía de Usuario del Acceso Telefónico (<i>Phone Access User's Guide</i>) que acompaña su Módulo de Voz.	Permite acceder al sistema remotamente, por medio de un teléfono de tonos (ver las páginas 5, 14).

Resumen de las Notificaciones Audibles/Visuales (Teclados con Pantallas Alfanuméricas)

SONIDA	CAUSA	PANTALLA
FUERTE, INTERRUMPIDO* Teclado y externo	ALARMA DE INCENDIO	Aparecen el mensaje FIRE (INCENDIO) y el descriptor de zona en alarma.
FUERTE, CONTINUO* Teclado y externo	ROBO/ALARMA AUDIBLE DE EMERGENCIA	Aparecen el mensaje ALARM (ALARMA) y el descriptor de zona en alarma. Además ver "Pantallas y Sonidos de la Alarma de Advertencia de Salida" en la página 27.
UN PITIDO CORTO (no repetido) Sólo en el teclado	a. DESARMADO DEL SISTEMA b. INTENTO DE ARMADO DEL SISTEMA CON UNA ZONA ABIERTA c. VERIFICACIÓN DE ANULACIÓN	a. Aparece en pantalla DISARMED/READY TO ARM (DESARMADO/LISTO PARA ARMARSE). Se enciende el indicador verde LISTO. b. Se muestra el número y el descriptor de la zona de protección abierta. No se enciende el indicador verde LISTO (si está presente). c. Se muestran los números y descriptores de las zonas de protección anuladas (se escucha un pitido por cada zona mostrada). A continuación, aparece el mensaje siguiente: DISARMED BYPASS Ready to Arm (ANULADO DESARMADO Listo para armarse)
UN PITIDO CORTO cada 40 segundos sólo en el teclado	EL SISTEMA ESTÁ EN MODO DE PRUEBA	Aparecerán las identificaciones de las zonas abiertas.
UN PITIDO cada 40 segundos. Sólo en el teclado	a. BATERÍA DESCARGADA EN UN TRANSMISOR b. LA BATERÍA PRINCIPAL DEL SISTEMA ESTÁ DESCARGADA c. PROBLEMA	a. Aparece LO BAT con la descripción del transmisor. b. Aparece LO BAT sin descripción del transmisor. c. Aparece CHECK (VERIFICAR). Aparece el descriptor de la zona de protección con problemas.
DOS PITIDOS CORTOS Sólo en el teclado	ARMADO TOTAL O MÁXIMO	Aparece ARMED AWAY (ARMADO TOTAL) o ARMED MAXIMUM (ARMADO MÁXIMO). Se enciende el indicador rojo ARMADO.
TRES PITIDOS CORTOS Sólo en el teclado	a. ARMADO PARCIAL O INSTANT b. SE ABRIÓ UNA ZONA MIENTRAS EL SISTEMA ESTÁ EN MODO AVISO c. SE ABRIÓ UNA ZONA MIENTRAS EL SISTEMA ESTÁ EN MODO PRUEBA	a. Aparece ARMED STAY (ARMADO PARCIAL) o ARMED INSTANT (ARMADO INSTANT). Se enciende el indicador rojo ARMADO. b. Aparece AVISO. Al presionar T/ tecla LISTO aparecerá el descriptor de la zona abierta. c. Aparece el descriptor de la zona abierta.
PITIDOS RÁPIDOS Sólo en el teclado	MEMORIA DE ALARMA	Aparece el mensaje FIRE (INCENDIO) o ALARM (ALARMA) y el descriptor de zona en alarma.
PITIDOS LENTOS Sólo en el teclado	a. ADVERTENCIA DEL RETARDO DE ENTRADA b. ALERTA DEL RETARDO DE SALIDA (si está programado)	a. Aparece el mensaje DISARM SYSTEM OR ALARM WILL OCCUR (DESARME EL SISTEMA U OCURRIRÁ UNA ALARMA). Si se excede el tiempo de retardo sin desarmar el sistema se causará una alarma. b. Aparece ARMED AWAY (ARMADO TOTAL) o ARMED MAXIMUM (ARMADO MÁXIMO). Los pitidos lentos cambian a pitidos rápidos durante los últimos 5 segundos del retardo de salida.

* Si se usa una campana como alarma externa, la alarma de incendios consistirá en un timbrado por pulsos (ver la página 37); la alarma de robo/emergencia audible consistirá en un timbrado continuo.

NOTA: Consulte además *Otras pantallas de problemas e Interrupción total de la alimentación eléctrica* bajo el título *CONDICIONES DE PROBLEMAS* en la página 34.

Resumen de las Notificaciones Audibles/Visuales **(Teclados con Pantalla de Palabras Fijas)**

SONIDA	CAUSA	PANTALLA
FUERTE, INTERRUMPIDO* Teclado y externo	ALARMA DE INCENDIO	Aparece el mensaje FIRE (FUEGO) y ALARM (ALARMA) y la zona de protección en alarma.
FUERTE, CONTINUO* Teclado y externo	ROBO/ALARMA AUDIBLE DE EMERGENCIA	Aparece el mensaje ALARM (ALARMA) y la zona de protección en alarma. Además ver "Pantallas y sonidos de advertencia de alarmas de salida" en la página 27.
UN PITIDO CORTO (no repetido) Sólo en el teclado	a. DESARMADO DEL SISTEMA b. INTENTO DE ARMADO DEL SISTEMA CON UNA ZONA ABIERTA c. VERIFICACIÓN DE ANULACIÓN	a. Solamente aparece READY (LISTO). Se enciende el indicador verde LISTO (si está presente). b. Aparece en pantalla NOT READY (NO LISTO) y el número de zona de protección. No se enciende el indicador verde LISTO (si está presente). c. Aparecen los números de las zonas de protección anuladas. (Un pitido por cada número mostrado.) Aparece BYPASS (ANULAR).
UN PITIDO CORTO (una vez cada 40 segundos) Sólo en el teclado	EL SISTEMA ESTÁ EN MODO DE PRUEBA	Aparecerán las identificaciones de las zonas abiertas.
UN PITIDO cada 40 segundos. Sólo en el teclado	a. BATERÍA DESCARGADA EN UN TRANSMISOR b. LA BATERÍA PRINCIPAL DEL SISTEMA ESTÁ DESCARGADA c. PROBLEMA	a. Aparece BAT con el número de ID del transmisor. b. Aparece BAT sin la ID del transmisor. c. Aparece CHECK (AVERIA). Aparece la zona de protección con problemas.
DOS PITIDOS CORTOS Sólo en el teclado	ARMADO TOTAL O MÁXIMO	Aparecen AWAY (TOTAL) e INSTANT (si está en MÁXIMO).
TRES PITIDOS CORTOS Sólo en el teclado	a. ARMADO PARCIAL O INSTANT b. SE ABRIÓ UNA ZONA MIENTRAS EL SISTEMA ESTÁ EN MODO AVISO c. SE ABRIÓ UNA ZONA MIENTRAS EL SISTEMA ESTÁ EN MODO PRUEBA	a. Aparecen STAY (PARCIAL) e INSTANT (si está en INSTANT). Se enciende el indicador rojo ARMADO . b. Aparece CHIME (AVISO). Al presionar T/ tecla LISTO aparecerá el número de la zona abierta. c. Aparece el número de la zona de protección abierta.
PITIDOS RÁPIDOS Sólo en el teclado	MEMORIA DE ALARMA	Aparece el mensaje FIRE (FUEGO) o ALARM (ALARMA) y la zona de protección en alarma.
PITIDOS LENTOS Sólo en el teclado	a. ADVERTENCIA DEL RETARDO DE ENTRADA b. ALERTA DEL RETARDO DE SALIDA (si está programado)	a. No aparece en pantalla durante el retardo; al exceder el tiempo de retardo sin desarmar el sistema se producirá una alarma. b. Aparece AWAY (ARMADO TOTAL) o AWAY INSTANT (ARMADO INSTANT) (si está en MÁXIMO). Los pitidos lentos cambian a pitidos rápidos durante los últimos 5 segundos del retardo de salida.

* Si se usa una campana como alarma externa, la alarma de incendios consistirá en un timbrado por pulsos (ver la página 37); la alarma de robo/emergencia audible consistirá en un timbrado continuo.

NOTA: Consulte además *Otras pantallas de problemas e Interrupción total de la alimentación eléctrica* bajo el título *CONDICIONES DE PROBLEMAS* en la página 34.

Listado de Zonas de Protección

El instalador de su sistema de alarma asignará uno o más dispositivos detectores a cada una de las distintas zonas de protección en su sistema (*aunque pueden usarse todos los números de zona*). Por ejemplo: el dispositivo de detección en su puerta de Entrada/Salida puede haber sido asignado a los dispositivos de detección de la zona 06, los dispositivos de detección en el dormitorio principal a la zona 10, y así sucesivamente.

Los números de zona 07, 95 y 96 representan las funciones de alarma de "Pánico" del teclado asignados por el instalador (ver la página 29). Los números de zona 08 y 09 están reservados para señales de informes de Compulsión o de Manipulación no autorizada a la estación central.

Esta tabla puede usarse para registrar las asignaciones específicas de números de zona para su sistema. Su instalador le ayudará a registrar esta información.

DESCRIPCIONES DE ZONAS DE PROTECCIÓN

Zona	Descripción	Zona	Descripción	Zona	Descripción	Zona	Descripción
01		17		34		51	
02		18		35		52	
03		19		36		53	
04		20		37		54	
05		21		38		55	
06		22		39		56	
07	Tecla B (o: T y #) Pánico (dependiendo del sistema)	23		40		57	
		24		41		58	
08	Compulsión – (si está programada)	25		42		59	
09	Manipulación no autorizada–	26		43		60	
10		27		44		61	
11		28		45		62	
12		29		46		63	
13		30		47		95	Tecla A (o: 1 y T) Pánico
14		31		48			
15		32		49		96	Tecla C (o: 3 y #) Pánico
16		33		50			
						99	Tecla B (o: T y #) Pánico (dependiendo del sistema)

Formulario de Solicitud de Descuento del Seguro

Este formulario debe llenarse y enviarse a la compañía aseguradora de su vivienda para solicitar un posible descuento en las primas.

A. INFORMACIÓN GENERAL:

Nombre y dirección del asegurado: _____

Compañía de seguros: _____ Póliza N.º: _____

Sistema VISTA-10SE [*]

Sistema VISTA-20SE [*]

Tipo de alarma: Robo

Incendio

Ambos

Instalado por: _____ Persona a cargo del mantenimiento: _____

Nombre

Nombre

Dirección

Dirección

B. SE NOTIFICARÁ A (Coloque una B para robo, F para incendio, donde corresponda):

Sirena local _____ Departamento de Policía _____

Departamento de Bomberos _____ Estación Central _____

Nombre y dirección: _____

C. ALIMENTADA POR: C.A. con fuente de alimentación eléctrica recargable

D. PRUEBAS: Trimestralmente Mensualmente Semanalmente Otro _____

E. UBICACIÓN DE DETECTORES DE HUMO:

Sala del calefactor central

Cocina

Dormitorios

Ático

Sótano

Sala

Comedor

Vestíbulo

F. UBICACIÓN DE DISPOSITIVOS DETECTORES DE ROBO:

Puerta principal

Puerta del sótano

Puerta trasera

Todas las puertas exteriores

Ventanas del primer piso

Todas las ventanas

Ubicaciones interiores

Todas las aberturas accesibles, incluso tragaluces, aberturas para sistemas de aire acondicionado y ventilaciones

G. INFORMACIÓN ADICIONAL PERTINENTE:

Firma: _____ Fecha: _____

AVISO DE UL: Éste es un sistema residencial "Grado A."

**DECLARACIÓN DE LA FEDERAL COMMUNICATIONS COMMISSION (FCC)
Parte 15**

Este equipo ha sido probado según los requisitos establecidos por la FCC y se ha determinado que es aceptable para su uso. La FCC requiere que se le comunique la siguiente declaración:

Este equipo genera y usa energía de radio frecuencia y si no se instala y se usa apropiadamente, es decir, en estricto cumplimiento de las instrucciones del fabricante, puede causar interferencia a la recepción de radio y televisión. Se ha probado el tipo de este equipo y se determinó que cumple con los límites para los dispositivos de computación de Clase B de conformidad con las especificaciones en la Parte 15 de las Normativas de la FCC, las cuales están diseñadas para proporcionar protección razonable contra dicha interferencia en una instalación residencial. Sin embargo, no se garantiza que no ocurrirá dicha interferencia en una instalación en particular. Si este equipo causa interferencia a la recepción de radio o televisión, la cual puede determinarse apagando y encendiendo el equipo, se recomienda al usuario tratar de corregir la interferencia mediante una o más de las acciones siguientes:

- Si usa una antena para interiores, instale una antena de buena calidad para exteriores.
- Cambie la orientación de la antena para reducir o eliminar completamente la interferencia.
- Aleje el receptor de radio o televisión del receptor/control.
- Aleje las barras de la antena de cualquier tendido de cables al receptor/control.
- Enchufe el receptor/control en un tomacorriente diferente para que el receptor de radio o de televisión se conecten a diferentes derivaciones de circuitos.

Si fuera necesario, el usuario debe consultar con el distribuidor o con un técnico experto en radio/televisión para obtener sugerencias adicionales. El folleto "Interference Handbook" preparado por la Federal Communications Commission puede ser de útil para el usuario o para el instalador.

Este folleto está disponible en las oficinas de U.S. Government Printing Office, Washington, DC 20402.

El usuario no deberá realizar cambios ni modificaciones de ningún tipo al equipo a menos que se autorice en las instrucciones de instalación o en el Manual del Usuario. Los cambios o modificaciones no autorizados podrían anular la autoridad del usuario para operar el equipo.

EN CASO DE OCURRIR PROBLEMAS TELEFÓNICOS OPERACIONALES

En caso de ocurrir problemas telefónicos operacionales, desconecte el control mediante la desconexión del enchufe del conector de pared RJ31X. Le recomendamos que su instalador certificado le muestre cómo desconectar los teléfonos durante la instalación del sistema. No desconecte las conexiones telefónicas dentro del control/comunicador. Si lo hace se interrumpirán sus líneas telefónicas. Si el teléfono regular funciona correctamente después de desconectar el control/comunicador de las líneas telefónicas, el control/comunicador está defectuoso y debe enviarse de vuelta para reparación. Si al desconectar el control/comunicador, el problema aún persiste en la línea, notifique el problema a la compañía telefónica y solicite el servicio oportuno de reparación. El usuario no debe, bajo ninguna circunstancia (dentro o fuera de la garantía) intentar hacer modificaciones ni reparaciones al sistema. Éste debe devolverse al fabricante a una agencia autorizada de servicio para que sean ellos quienes efectúen las reparaciones.

DECLARACIÓN DE LA FEDERAL COMMUNICATIONS COMMISSION (FCC) Parte 68

Este equipo cumple lo especificado en la Parte 68 de las normativas de la FCC. En la cubierta frontal de este equipo hay una etiqueta que contiene, entre otra información, el número de registro de la FCC y el número de equivalencia de aparato telefónico (REN) para este equipo. Si se solicita, esta información debe proporcionarse a la compañía telefónica.

Este equipo utiliza los conectores siguientes: Se usa un conector RJ31X para acoplar este equipo con la red telefónica.

El REN se utiliza para determinar la cantidad de dispositivos que pueden conectarse a la línea telefónica. Un número REN excesivo en la línea telefónica puede resultar en que el aparato telefónico no emita timbrazos en respuesta a una llamada entrante. En la mayoría de las áreas, aunque no en todas, la suma de los REN no debe exceder un valor de cinco (5.0). Para confirmar el número de dispositivos que pueden conectarse a la línea, según se determine por el total de REN, comuníquese con la compañía telefónica para determinar el máximo REN para el área de llamadas.

Si este equipo cause daño a la red telefónica, la compañía telefónica le notificará por anticipado que será necesario desconectar temporalmente el equipo. Si no es práctico realizar un aviso por anticipado, la compañía telefónica lo notificará al abonado tan pronto como sea posible. Además, se le informará a usted sobre su derecho de presentar una queja ante la FCC si usted lo creyera necesario.

La compañía telefónica puede realizar cambios en sus instalaciones, equipo, operaciones o procedimientos que pudieran afectar la operación de este equipo. Si esto ocurre, la compañía telefónica le brindará aviso por anticipado a fin de que usted pueda hacer las modificaciones necesarias para mantener ininterrumpido el servicio.

Si ocurren problemas con este equipo, comuníquese con el fabricante para obtener información sobre las reparaciones y las garantías. Si el problema está causando daño a la red telefónica, la compañía telefónica puede solicitarle a usted que retire el equipo de la red hasta que se resuelva el problema.

Este equipo no tiene partes interiores que necesiten mantenimiento por parte del usuario, y todas las reparaciones necesarias deberá efectuarlas el fabricante. Otros métodos de reparación pueden anular el registro FCC de este producto.

Este equipo no puede usarse en servicios telefónicos de pago previo (Coin service) provistos por la compañía telefónica. La conexión al servicio de línea de varios abonados (Party Line Service) está sujeta a las tarifas estatales aplicables.

Este equipo es compatible con los aparatos de audición para personas sordas.

Al programar o hacer llamadas de prueba a un número de emergencia, explique brevemente al despachador el motivo de la llamada. Lleve a cabo tales actividades en las horas de menor tráfico de llamadas como en las primeras horas de la mañana o tarde por la noche.

¡ADVERTENCIA! LIMITACIONES DE ESTE SISTEMA DE ALARMA

No obstante que este sistema es un sistema de seguridad con diseño avanzado, no ofrece garantía incondicional de protección contra robo, incendio u otro tipo de emergencia. Un sistema de alarma, ya sea comercial o residencial, está sujeto a peligros o imposibilidades de emitir alarmas por una diversidad de motivos. Por ejemplo:

- Los intrusos pueden obtener acceso a través de aberturas no protegidas o pueden tener la capacidad técnica para anular un detector de alarma o desconectar una sirena de alarma.
- Los detectores de intrusión (por ejemplo: los detectores infrarrojos pasivos), los detectores de humo y muchos otros dispositivos otros dispositivos de detección no funcionarán sin alimentación eléctrica. Los dispositivos alimentados por baterías no funcionarán sin baterías, con baterías descargadas, o si las baterías no están colocadas correctamente. Los dispositivos accionados únicamente por CA no funcionarán si se interrumpe su alimentación eléctrica por cualquier motivo, aunque dicha interrupción sea muy breve.
- El metal puede bloquear o reflejar las señales enviadas por los transmisores inalámbricos antes de que éstas alcancen el receptor de alarma. Incluso si la trayectoria de la señal se verificó recientemente durante una prueba semanal, un bloqueo puede ocurrir si un objeto metálico se coloca en dicha trayectoria.
- Un usuario podría no alcanzar un botón de pánico de emergencia con la rapidez suficiente.
- No obstante que los detectores de humo han desempeñado un papel importante en la reducción de muertes en incendios residenciales en los Estados Unidos, éstos podrían no activarse o no proporcionar un aviso temprano por una diversidad de motivos como ha ocurrido en casi un 35% de todos los incendios, de conformidad con los datos publicados por la Agencia Federal para el Manejo de Emergencias (Federal Emergency Management Agency). A continuación se describen algunas de las causas por las cuales los detectores de humo utilizados en combinación con este sistema podrían no funcionar debidamente. Los detectores de humo pueden haberse instalado y colocado erróneamente. Los detectores de humo podrían no detectar incendios que se inicien donde el humo no pueda llegar hasta los detectores, como en chimeneas, en paredes o techos, o bien al otro lado de puertas cerradas. Los detectores de humo también pueden fallar en detectar un incendio en otro nivel de una residencia o edificio. Por ejemplo, un detector en un segundo piso podría no detectar un incendio en un primer piso o en un sótano. Además, los detectores de humo pueden tener limitaciones de detección. Ningún detector de humo tiene capacidad para detectar cualquier clase de incendio el 100% de las veces. En general, los detectores pueden fallar en advertir la presencia de incendios causados por descuido y peligros de seguridad como fumar en la cama, explosiones violentas, fugas de gas, almacenamiento indebido de materiales inflamables, circuitos eléctricos sobrecargados, niños jugando con fósforos, o fuegos premeditados. Dependiendo de la naturaleza del incendio o la ubicación de los detectores de humo, el detector, incluso si funciona como está previsto, podría no proporcionar suficiente advertencia para permitir que todos los ocupantes escapen a tiempo para evitar lesiones o la muerte.
- Los detectores pasivos infrarrojos de movimiento pueden solamente detectar la intrusión dentro de los alcances diseñados según los diagramas en su manual de instalación. Los detectores infrarrojos pasivos no proporcionan protección volumétrica del área. Ellos crean múltiples rayos de protección, y la intrusión solamente puede detectarse en áreas sin obstrucciones cubiertas por esos rayos. Éstos no pueden detectar movimiento o intrusión que ocurra detrás de paredes, techos, pisos, puertas cerradas, divisiones de vidrio, puertas de vidrio, o ventanas. El manoseo mecánico, el enmascarado, la pintura o el rociado de cualesquier materiales en los espejos, ventanillas, o cualquier parte del sistema óptico puede reducir su capacidad de detección. Los detectores pasivos infrarrojos detectan los cambios de temperatura; sin embargo, cuando la temperatura ambiente del área protegida se aproxima a los límites de temperatura de 90° a 105°F (32° a 40°C), la capacidad de detección puede disminuir.
- Los dispositivos de advertencia de alarma como las sirenas, campanas, o las bocinas podrían no avisar a las personas o despertar a quienes duermen al otro lado de puertas parcial o totalmente cerradas. Si los dispositivos de advertencia suenan en un nivel de la residencia diferente al de los dormitorios, quizá éstos no despierten o alerten a las personas dentro de los dormitorios. Incluso las personas que estén despiertas podrían no escuchar la advertencia si la alarma es silenciada por un aparato estereofónico, un radio, un aparato de aire acondicionado u otros electrodomésticos, o incluso por el tráfico circundante. Finalmente, los dispositivos de advertencia de alarma, sin importar cuán sonoros, podrían fallar en advertir a las personas con problemas auditivos o en despertar a personas con sueño muy profundo.

(Continúa)

(continuación) ¡ADVERTENCIA! LIMITACIONES DE ESTE SISTEMA DE ALARMA

- Las líneas telefónicas necesarias para transmitir señales de alarma desde las instalaciones hasta una estación central de monitoreo pueden estar inhabilitadas o fuera de servicio. Las líneas telefónicas también están sujetas a daño por parte de intrusos bien informados.
- Sin embargo, aunque el sistema responda según lo previsto ante una emergencia, los ocupantes podrían no tener el tiempo suficiente para protegerse a sí mismos contra la situación. En el caso de un sistema de alarma monitorizado, las autoridades podrían no responder apropiadamente.
- Este equipo, al igual que otros dispositivos eléctricos, está sujeto a la fallas de sus componentes. No obstante que este equipo está diseñado para durar hasta un máximo de 10 años, los componentes eléctricos pueden fallar en cualquier momento.

La falta de mantenimiento es la causa más común del funcionamiento defectuoso de un sistema de alarma cuando ocurre una intrusión o un incendio. Este sistema de alarma debe probarse semanalmente para asegurarse de que todos los detectores y transmisores estén funcionando apropiadamente.

Los transmisores inalámbricos (utilizados con algunos sistemas) están diseñados para proporcionar una mayor vida útil de la batería bajo condiciones normales de operación. La vida útil de las baterías puede ser de 4 a 7 años, dependiendo del entorno, del uso y del dispositivo inalámbrico específico que se esté utilizando. Los factores externos como la humedad, temperaturas altas o bajas, lo mismo que grandes variaciones en la temperatura, pueden reducir la vida útil real de la batería en una instalación específica. Sin embargo, este sistema inalámbrico, puede identificar una situación verdadera de batería descargada, permitiendo así el tiempo necesario para reemplazar una batería para mantener la protección para ese punto dado en el sistema.

La instalación de un sistema de alarma puede brindar al propietario la elegibilidad para tarifas menores de seguros, pero un sistema de alarma no constituye en sí un sustituto del seguro mismo. Los propietarios de viviendas, de propiedades y los arrendatarios deben continuar actuando prudentemente para protegerse así mismos y continuar asegurando sus vidas y bienes materiales.

Nosotros continuaremos desarrollando nuevos dispositivos de protección con características mejoradas. Los usuarios de sistemas de alarmas tienen el compromiso, consigo mismos y para con sus seres queridos, de enterarse de estos desarrollos.

INFORMACIÓN DE SERVICIO

El representante autorizado de servicio en su localidad es la persona mejor calificada para brindar servicio a su sistema de alarma. Recomendamos acordar un programa regular de mantenimiento con dicha persona. El representante de servicio en su localidad es:

NOMBRE: _____ TELÉFONO: _____
DIRECCIÓN: _____

GARANTIA LIMITADA DE ADEMCO

Alarm Device Manufacturing Company (ADEMCO), una División de Pittway Corporation, y sus divisiones, subsidiarias y afiliadas ("vendedor"), 165 Eileen Way, Syosset, New York 11791, garantiza que sus productos se adaptan a sus planos y especificaciones, que sus productos no tienen defectos, ni de material ni de fabricación, en condiciones normales de uso y operatividad durante un año desde la fecha de compra. La obligación del vendedor se limita a la reparación o reposición, a su elección, libre de cargo en cuanto a material o mano de obra, de cualquier producto que se demuestre que no cumple las especificaciones del vendedor o que resulte ser defectuoso en materiales o fabricación en condiciones normales de uso y operatividad. El vendedor no tendrá ninguna obligación bajo esta garantía limitada, ni por ningún otro concepto, si el producto ha sido manipulado o reparado incorrectamente por personas que no pertenezcan al servicio de fábrica de Ademco. Para servicios bajo garantía, devuelva el producto, portes pagados, a su distribuidor de Ademco.

Esta Garantía Limitada de un año sustituye todas las demás garantías expresas, obligaciones o responsabilidades. NO EXISTE NINGUNA GARANTIA, EXPRESA O IMPLICITA, DE ADECUACION PARA LA COMERCIALIZACION, O ADECUACION PARA UN PROPOSITO PARTICULAR, O DE CUALQUIER OTRO TIPO, QUE SE EXTIENDA MAS ALLA DE LA DESCRIPCION AQUI PRESENTE. EN NINGUN CASO, EL VENDEDOR SERÁ RESPONSABLE ANTE NADIE POR CUALESQUIERA DAÑOS CONSECUCIONALES O INCIDENTALES POR INCUMPLIMIENTO DE ESTA O CUALQUIER OTRA GARANTIA, EXPRESA O IMPLICITA, O BAJO NINGUNA OTRA BASE DE RESPONSABILIDAD CUALQUIERA, AUNQUE LA PERDIDA O DAÑOS SEAN CAUSADOS POR LA PROPIA NEGLIGENCIA O FALTA DEL VENDEDOR. Algunos estados no permiten limitar cuanto tiempo tiene validez una garantía implícita, ni la exclusión ni limitación de daños incidentales o consecucionales, con lo cual la limitación antes indicada puede no aplicarle.

El vendedor no garantiza que los productos que vende no puedan ser atenuados ó circunvenidos; que los productos evitarán lesiones personales o pérdidas de propiedad por robo, incendio o por cualquier otra razón; o que los productos proporcionarán en todos los casos la protección y alarmas adecuados. El cliente entenderá que una alarma cuya instalación y mantenimiento se realizan de la manera apropiada sólo puede reducir el riesgo de robo, incendio u otros incidentes que ocurran sin tener una alarma, pero no es un seguro o garantía de que esto no ocurrirá o que no resultará en daños personales o de propiedad. CONSECUENTEMENTE, EL VENDEDOR NO TIENE NINGUNA RESPONSABILIDAD POR CUALESQUIERA LESIONES PERSONALES, DAÑOS A LA PROPIEDAD O CUALQUIER OTRA PERDIDA BASADAS EN UNA RECLAMACION DE QUE EL PRODUCTO FALLO A LA HORA DE DAR UNA ALARMA. SIN EMBARGO, SI EL VENDEDOR RESULTA SER RESPONSABLE, YA SEA DIRECTA O INDIRECTAMENTE DE CUALQUIER PERDIDA, O DAÑO QUE RESULTE DE ESTA GARANTIA LIMITADA O DE OTRA MANERA, INDEPENDIENTEMENTE DE LA CAUSA U ORIGEN, LA RESPONSABILIDAD MAXIMA DEL VENDEDOR NO EXCEDERA EN NINGUN CASO EL PRECIO DE COMPRA DEL PRODUCTO, QUE SERA LA COMPENSACION COMPLETA Y EXCLUSIVA QUE PODRÁ OBTENER CONTRA EL VENDEDOR. Esta garantía sustituye cualquier garantía anterior y es la única garantía dada por el vendedor sobre este producto. No se autoriza ningún aumento o modificación, escrita o verbal, de la obligación asumida bajo esta Garantía Limitada.

ADEMCO
GROUP

175 Eileen Way, Syosset, New York 11791

Copyright © 2000 PITTWAY CORPORATION



N7229SP 9/00